

سندھ ایکٹ نمبر XIII مجریہ ۲۰۱۱

SINDHACT NO.XIII OF 2011

سندھ انسانی حقوق کے تحفظ کا ایکٹ، ۲۰۱۱

THE SINDH PROTECTION OF HUMAN RIGHTS ACT, 2011

فہرست (CONTENTS)

تمہید (Preamble)

دفعات (Sections)

حصہ I-

شروعاتی

Part-I

Preliminary

1. مختصر عنوان اور شروعات

Short title, extent and commencement

2. تعریف

Definitions

حصہ II-

کمیشن کا قیام

Part-II

Establishment of The Commission

### 3. کمیشن کا قیام

#### Establishment of the Commission

##### حصہ - III

#### کمیشن کے اختیار اور کام

##### Part-III

#### Powers and Functions of The Commission

### 4. کمیشن کے اختیار اور کام

#### Powers and Functions of the Commission

##### حصہ - IV

#### کمیشن کا اجلاس

##### Part-IV

#### Meeting of the Commission

### 5. کمیشن کے اجلاس

#### Meetings of the Commission

### 6. چیئر پرسن یا ممبر کی برطرفی

#### Removal of Chairperson or member

### 7. سیکریٹری کے اختیار اور کام

#### Powers and Functions of the Secretary

##### حصہ - V

#### فنڈ، اکاؤنٹس اور آڈٹ

##### Part-V

#### Fund, Accounts and Audit

8. فنڈ

Fund

حصہ -VI

متفرقات

Part-VI

Miscellaneous

9. ریٹرنس، بیان وغیرہ

Returns, statement etc

10. اختیارات کی منتقلی

Delegation of Powers

11. سرکاری ملازم

Public Servant

12. قواعد

Rules

13. عدالتوں کے دائرہ اختیار پر پابندی

Jurisdiction of courts barred

14. چھوٹ

Indemnity

# سندھ ایکٹ نمبر XIII مجریہ ۲۰۱۱

## SINDHACT NO.XIII OF 2011

### سندھ انسانی حقوق کے تحفظ کا ایکٹ، ۲۰۱۱

[۲۰۱۱، جون ۹]

ایکٹ، جس کے ذریعے سندھ صوبے میں انسانی حقوق کو تحفظ فراہم کیا جائیگا۔

تمہید (Preamble)

جیسا کہ سندھ صوبے میں انسانی حقوق کو تحفظ فراہم کرنا اور اس سلسلے میں اس سے منسلک معاملات کے لیے اقدام اٹھانا ضروری ہو گیا ہے:

اس کو اس طرح عمل میں لایا جائیگا:

حصہ I-

شروعاتی

Part-I

Preliminary

مختصر عنوان اور شروعات

Short title,

extent and

commencement

حصہ I-

ابتدائی

Part-I

Preliminary

1.1 (1) اس ایکٹ کو سندھ انسانی حقوق کے تحفظ کا ایکٹ، ۲۰۱۱ کہا جائیگا۔

(2) اس کو تمام سندھ تک وسیع کیا جائیگا۔

(3) یہ فی الفور اس تاریخ سے نافذ العمل ہوگا، جیسے حکومت سرکاری گزیٹ میں بیان کرے۔

## تعریف

### Definitions

2. اس ایکٹ میں جب تک کچھ مضامین اور مفہوم کے متضاد نہ ہو، تب تک:

- i. ”چیئر پرسن“ سے مراد کمیشن کا چیئر پرسن؛
- ii. ”کمیشن“ سے مراد دفعہ ۳ کے تحت بنائی گئی سندھ انسانی حقوق کی کمیشن؛
- iii. ”حکومت“ سے مراد سندھ حکومت؛
- iv. ”انسانی حقوق“ سے مراد حقوق جو زندگی، وقار، برابری اور فرد کی عزت سے منسلک ہو، جس کی اسلامی جمہوریہ پاکستان کے آئین نے ضمانت دی ہو اور قانون کے مطابق نافذ کرنے کے لیے اہل ہو؛
- v. ”ممبر“ سے مراد کمیشن کا ممبر؛
- vi. ”بیان کردہ“ سے مراد قواعد کے مطابق بیان کردہ؛
- vii. ”قواعد“ سے مراد اس ایکٹ کے تحت بنائے گئے قواعد؛ اور
- viii. ”سیکرٹری“ سے مراد کمیشن کا سیکریٹری؛

### حصہ-II

### کمیشن کا قیام

### Part-II

### Establishment of

### The Commission

### کمیشن کا قیام

### Establishment of the

### حصہ-II

### کمیشن کا قیام

### Part-II

### Establishment of the Commission

3. (1) اس ایکٹ کی شروعات کے بعد جتنا جلد ممکن ہو سکے، کمیشن قائم کی جائیگی، جس کو سندھ انسانی حقوق کی کمیشن کہا جائیگا۔

چیئر پرسن	(i) وہ شخص جو ہائی کورٹ کا جج رہا ہو، جو حکومت کی جانب سے اس طرح مقرر کیے جانے کے لیے اہل تھا یا ہیں؛
ممبرز	(ii) دو شخص جو ڈسٹرکٹ سیشنز ججز یا ایڈیشنل ڈسٹرکٹ اور سیشنز ججز رہے ہو، حکومت کی جانب سے مقرر کیے جائیں گے؛
ممبرز	(iii) چار افراد بشمول دو صوبائی اسمبلی ممبرز کے، جو اسپیکر کی جانب سے نامزد کیے جائیں گے؛
سیکرٹری / ممبرز	(iv) کمیشن جو سیکریٹری حکومت کی جانب سے مقرر کیے جائیں گے؛

(3) کمیشن باڈی کارپوریٹ ہوگی، جس کو اس ایکٹ کی گنجائشوں کے تحت اختیارات کے ساتھ حقیقی وارثی اور عام مہر ہوگی، جو معاہدوں، ٹھیکوں میں داخل ہو سکتی ہے اور منقولہ اور غیر منقولہ دونوں قسم کی جائیداد حاصل کرے اور رکھ سکتی ہے اور وہ نام سے کیس کر سکتی ہے اور اس پر کیس ہو سکتا ہے۔

(4) کمیشن کے ہیڈ کوارٹرز کراچی میں ہوں گے اور کمیشن حکومت کی پہلے سے منظوری سے ضلعی سطح پر دفاتر قائم کریگی۔

(5) چیئر پرسن اور ممبر جب تک پہلے استعفیٰ نہیں دے دے ہیں یا برطرف نہیں کیے گئے ہوں، تین سال کی مدت تک عہدہ رکھ سکتے ہیں، اسی قسم کی مدت کے لیے دوبارہ مقرر کیے کے لیے اہل ہوں گے۔

(6) فوت ہونے، استعیفیٰ یا ایسے چیئر پرسن یا ممبر کے عہدے سے ہٹانے کی صورت میں، دوسرا چیئر پرسن یا جیسے معاملہ ہو، ممبر ایسے چیئر پرسن یا ممبر کی جگہ پر باقی مدت کے لیے مقرر کیئے جائینگے۔

(7) چیئر مین اور ممبرز کی تنخواہیں، الاؤنسز اور ملازمت کے دیگر شرائط اس طرح ہونگے، جیسے بیان کیئے گئے ہو؛

بشرطیکہ ورنہ تنخواہ اور نہ ہی الاؤنسز اور نہ ہی چیئر پرسن یا ممبر کی ملازمت کے شرائط اور ضوابط اس کی مقرر کی کے بعد اس کے نقصان میں تبدیل کیئے جائینگے۔

(8) ایک سیکریٹری ہوگا، جو کمیشن کا چیف ایگزیکٹو افسر ہوگا اور ایسے اختیار استعمال کریگا اور کمیشن کے ایسے کام سرانجام دینگے، جو اس کو سپرد کیئے جائیں۔

(9) چیئر پرسن یا ممبر، اپنے ہاتھ سے تحریر، عہدے سے استعیفیٰ دے سکتا ہے لیکن اس کی استعیفیٰ تب تک کارگر نہیں ہوگی، جب تک حکومت کی جانب سے منظور نہیں کی جائے۔

(10) کمیشن کا کوئی بھی قدم یا کارروائی فقط اس میں آسامی کی وجہ یا کمیشن کی تشکیل کے سبب غیر موثر نہیں ہوگی۔

حصہ -III

کمیشن کے اختیار اور کام

Part-III

Powers and  
Functions of The

حصہ -III

کمیشن کے اختیار اور کام

Part-III

کمیشن کے اختیار اور کام

Powers and  
Functions of the  
Commission

4. کمیشن:

- i. جانچ کر سکتی ہے، از خود یا متاثر یا کسی شخص کی جانب سے اس کی جگہ پیش کردہ پیشین پر، شکایت پر کہ:
  - (a) انسانی حقوق کی خلاف ورزی یا اس کی حوصلہ افزائی؛
  - (b) ایسی خلاف ورزی سے بچاء میں سرکاری ملازمین کی جانب سے نااہلی؛
- ii. حکومت کو انسانی حقوق کی خلاف ورزی میں ملوث افراد کے خلاف بشمول اقدام اٹھانا اصلاحی اقدام اٹھانے کی سفارش کریگی؛
- iii. انسانی حقوق کے تحفظ کو نظر میں رکھ کر روزانہ کی بنیاد پر حکمت عملیاں بنائیگی، عملدرآمد کریگی اور اپ ڈیٹ کریگی؛
- iv. حکومت کی پیشگی اطلاع تحت کسی جیل یا حکومت کے ضوابط کے تحت کسی ادارے کا دورہ کر سکتی ہے، جہاں افراد رکھے یا قید کیئے جائینگے یا علان، بحالی یا تحفظ کے مقصد کے لیے داخل کیئے جاتے ہیں، یہ دیکھنے کے لیے کہ رہنے کی زندگی بسر کرنے کی حالتیں کیسی ہے اور اس سلسلے میں سفارشات کرنے کے لیے؛
- v. انسانی حقوق کے تحفظ کے لیے آئین میں یا وقتی طور لاگو کسی قانون میں فراہم کردہ حفاظتی تدابیر کی نظر ثانی کریگی اور اس کے موثر عملدرآمد کے لیے تدابیر لینے کی سفارش کریگی؛
- vi. انسانی حقوق کے متعلق معاہدے اور دیگر عالمی دستاویزات کو پڑھنے



- اور اس پر موثر عملدرآمد کے لیے سفارشات کریگی؛
- .vii انسانی حقوق کے میدان میں تحقیق کریگی اور فروغ دے گی؛
- .viii معاشرے کے مختلف حصوں میں انسانی حقوق کے متعلق معلومات دے گی؛
- .ix انسانی حقوق کے تحفظ کے لیے موجود حفاظتی انتظامات کے متعلق آگاہی کی پرنٹ اور الیکٹرانک میڈیا، سیمینارز اور دیگر موجود ذرائع کے ذریعے فروغ کے لیے کام کریگی؛
- .x انسانی حقوق کے میدان میں کام کرنے والی غیر سرکاری تنظیموں اور اداروں کی کوششوں کی ہمت افزائی کریگی؛
- .xi کمیشن کے معاملات سے منسلک مختلف حکمت عملیاں، تفصیل، ڈیٹا اور معلومات روزانہ کی بنیادوں پر شائع کرائیگی یا شائع کرانے کی وجہ بنے گی اور اس کی عوامی پہنچ کو یقینی بنائیگی؛
- .xii حکومت کی منظوری سے ایسے عملدار اور عملہ مقرر کریگی جیسے وہ اس ایکٹ کے مقصد حاصل کرنے کے لیے ضروری سمجھے؛ اور
- .xiii ایسے دیگر کام سرانجام دے گی جو انسانی حقوق کے تحفظ کے لیے ضروری سمجھے، جیسے بیان کیا گیا ہو؛

حصہ-IV

کمیشن کا اجلاس

Part-IV

Meeting of the

Commission

حصہ-IV

کمیشن کی میٹنگز

Part-IV

Meetings of the Commission

کمیٹن کا اجلاس  
Meeting of the  
Commission

5. (1) ہر سال کی سہ ماہی میں کم سے کم کمیٹن کے ایک اجلاس طلب کیا جائے گا۔

(2) کمیٹن کے اجلاس اس وقت اور ایسی جگہوں پر منعقد کیئے جائینگے اور اس طریقے سے جیسے قواعد کے مطابق کیئے گئے ہوں یا جب تک اس سلسلے میں قواعد بنائے جائیں، ویسے ہی جب چیئر پرسن کی جانب سے طلب کیئے جائیں۔

(3) جب تک کچھ ذیلی دفعہ (1) کی گنجائشوں کے متضاد نہ ہو، چیئر پرسن کمیٹن کے اجلاس کی صدارت کریں گے، اگر تین یا اس سے زائد ممبر انہیں تحریری درخواست دیں اور ایسے اجلاس کم سے کم سات دن کانوٹس دینے کے بعد ایسی درخواست ملنے کے پندرہ دن کے اندر طلب کیئے جائیں گے۔

(4) کمیٹن کے اجلاس کا کورم چار ممبر پر مشتمل ہوگا:

(5) چیئر پرسن، یا اس کی غیر حاضری کی صورت میں، کمیٹن کے ایسے اجلاس میں موجود ممبرز کی جانب سے منتخب ممبر اجلاس صدارت کریں گے۔

(6) ووٹ برابر ہونے کی صورت میں، چیئر پرسن یا اجلاس کی صدارت کرنے والے ممبر کو ووٹ کا حق حاصل ہوگا:

چیئر پرسن یا ممبر کی برطرفی  
Removal of  
Chairperson or  
member

6. حکومت نوٹی فکیشن کے ذریعے چیئر پرسن یا ممبر کو ہٹا سکتی ہے، اگر وہ:

(a) اس ایکٹ کے تحت اپنی ذمے داریاں نبھانے کے اہل نہیں ہے؛

(b) دیوالیہ قرار دیا گیا ہے؛ یا

(c) ملازمت کے لیے نااہل قرار دیا گیا ہو، یا سرکاری ملازمت میں سے

برطرف کیا گیا ہو یا بد اخلاقی کے جرم میں سزا سنائی گئی ہو؛ یا

(d) حکومت کے بغیر تحریری اجازت کے جان بوجھ کے یا بغیر اجازت

جاری رکھا ہو، واسطہ یا بالواسطہ یا شراکت کے ذریعے، کوئی حصہ یا کسی ٹھیکے میں مفاد یا کمیشن سے یا کمیشن کی جانب سے ملازمت یا کسی زمین یا جائیداد میں، جو اس کے معلومات کے مطابق کمیشن کے کاموں کے نتیجے میں فائدہ پہنچائینگے یا جس نے فائدہ پہنچایا ہو؛ بشرطیکہ ہمیشہ چیئر پرسن یا ممبر کو سننے کا موقع فراہم کرنے کے سوائے اس دفعہ کے تحت کوئی بھی قدم نہیں اٹھایا جائیگا۔

سیکرٹری کے اختیار اور کام

7. سیکرٹری ذمے دار ہوگا:

Powers and  
Functions of the  
Secretary

- i. اس ایکٹ کے تحت کمیشن کی جانب سے خط و کتابت کریں گے اور وقت بوقت کمیشن یا چیئر پرسن کی جانب سے دی گئی ہدایات پر عمل کریں گے؛
- ii. کمیشن کے رکارڈز اور دیگر تمام جائیداد کی مرمت اور تحفظ کریں گے؛
- iii. آفس اور عملے کی عام نظر داری، ضابطہ اور انتظام سنبھالے گے؛
- iv.

حصہ - V

فنڈ، اکاؤنٹس اور آڈٹ

Part-V

Fund, Accounts and  
Audit

حصہ - V

فنڈ، اکاؤنٹس اور آڈٹ

Part-V

Fund, Accounts and Audit

فنڈ

Fund

- 8.(1) ایک فنڈ ہوگا، جس کو سندھ ہیومن رائٹس کمیشن فنڈ کہا جائیگا۔
- (2) فنڈ مشتمل ہوگا:

i. حکومت سے چندے کی مد میں گرانٹ؛

- .ii عوام کی جانب سے تحائف، امداد اور حصہ شامل کرنا؛
- .iii ضلعی حکومتوں اور دیگر اداروں کی جانب سے حصہ شامل کرنا؛
- .iv اشاعت کے سیل پروسیڈرز اور کمیشن کی جانب سے جائز طریقے سے کے کمائی کی کسی کام کے ذریعے؛

(3) (i) کمیشن کا فنڈ شیڈولڈ بینک میں ایسی ہیڈ آف اکاؤنٹس میں جمع کیا جائیگا، جیسے کمیشن کی جانب سے طے کیا گیا ہو؛

(ii) فنڈ کا اکاؤنٹ ہر مالی سال میں ایک دفعہ ڈائریکٹر جنرل آڈٹ سندھ یا اس کے نمائندے کی جانب سے آڈٹ کیا جائیگا؛

(iii) رسیدیں اور اخراجات کے سالانہ آڈٹ شدہ بیان ۳۰ جون پر ختم ہونے والے مالی سال کی کاروائیوں کو کور کریں گے اور سیکریٹری کی جانب سے منظوری کے لیے کمیشن کو جمع کروائے جائیں گے؛

(iv) کمیشن کی بجٹ اجلاس میں، سیکریٹری مالی سال کے لیے کمیشن کو بجٹ جمع کرائیں گے، کمیشن ایسی تبدیلیوں سے، اگر کچھ ہو، جیسے وہ ضروری سمجھے، بجٹ کی منظوری دے گی؛

(v) ایک قابل آڈیٹر کمیشن کے اکاؤنٹس کی تصدیق کرنے اور آڈٹ کے لیے کمیشن کی جانب سے مقرر کیا جائیگا؛

حصہ -VI

متفرقات

Part-VI

Miscellaneous

حصہ -VI

متفرقات

Part-VI

## Miscellaneous

ریٹرنس، بیان وغیرہ  
Returns, statement  
etc

9. حکومت کمیشن سے منسلک کوئی دستاویز، ریٹرن، بیان، تفصیل یا کمیشن سے منسلک کوئی دوسری معلومات طلب کر سکتی ہے اور کمیشن ایسی درخواست پر عمل کریگی۔

اختیارات کی منتقلی  
Delegation of  
Powers

10. کمیشن عام یا خاص حکم کے ذریعے اور ایسی شرائط کے تحت جیسے وہ لاگو کرے، اپنے کوئی بھی اختیارات، ذمے داریں یا اس ایکٹ یا اس سلسلے میں بنائے گئے قواعد کے مطابق کام چیئر پرسن، ممبرز یا اپنے عملداروں کو منتقل کر سکتی ہے۔

سرکاری ملازم  
Public Servant

11. چیئر پرسن، ممبرز اور کمیشن کے ملازمین اس ایکٹ یا قواعد کے تحت کام کریں گے یا کام کارادہ کر رہے ہو، پاکستان پیپلز کوڈ کی دفعہ ۲۱ کے تحت سرکاری ملازمین سمجھے جائیں گے۔

قواعد  
Rules

12. حکومت اس ایکٹ کے مقاصد حاصل کرنے کے لیے قواعد بنا سکتی ہے۔

عدالتوں کے دائرہ اختیار پر  
پابندی

13. اس ایکٹ کے تحت کیئے گئے کسی بھی کام یا کچھ کرنے کے ارادے پر کسی

Jurisdiction of courts barred | بھی عدالت کو کسی کاروائی کرنے یا کوئی حکم جاری کرنا کا دائرہ اختیار نہیں ہوگا۔

چھوٹ | 14. اس ایکٹ کے تحت اچھی نیت سے کچھ بھی کرنے یا کچھ کرنے کے ارادے  
Indemnity | پر حکومت، کمیشن یا عملدار اور ملازمین کے خلاف کوئی بھی مقدمہ یا قانونی کاروائی نہیں کی جائیگی۔

نوٹ: ایکٹ کا مذکورہ ترجمہ عام افراد کی واقفیت کے لئے ہے، جسے کورٹ میں استعمال نہیں کیا جاسکتا۔